



Municipalité de La Nation
The Nation Municipality

N° : 2016-27
Type : Ordinaire / Regular ; Extraordinaire / Special:
Date : 15 août 2016 / August 15th , 2016
Heure / Time : 16 h 00 / 4:00pm
Endroit / Location: Hôtel de ville / Town Hall
Président / Chair: François St Amour, maire/Mayor
Préparé par / Prepared by: Josée Brizard, assistante à la greffière/ Clerk's assistant

FRANÇAIS

Présence des membres du Conseil :

	Oui / Yes	Non / No	
François St-Amour, maire	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
Marie-Noëlle Lanthier, conseillère quartier 1	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
Marcel Legault, conseiller quartier 2	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
Marc Laflèche, conseiller quartier 3	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
Francis Brière, conseiller quartier 4	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	

Présence des employés :

Mary McCuaig, greffière /Clerk
 Cécile Lortie, trésorière/Treasurer
 Josée Brizard; assistante à la greffière/ Clerk's assistant
 Marc Legault; directeur des travaux public/Director of public works
 Doug Renaud; gestionnaire des eaux usées/ wastewater manager
 Guylain Laflèche; urbaniste/ Planner

ENGLISH

Council Members Attendance:

François St-Amour, Mayor
Marie-Noëlle Lanthier, Councillor Ward 1
Marcel Legault, Councillor Ward 2
Marc Laflèche, Councillor Ward 3
Francis Brière, Councillor Ward 4

Staff Attendance:

Pour accéder aux documents à l'appui, cas échéant, veuillez cliquer sur le titre de la rubrique, qui sera souligné et en bleu. Veuillez noter que certains documents ne sont disponibles qu'en une seule langue.

Note: To access the available supporting documents, please click on its item title, which will be underlined and in blue. Please note that some documents are only available in one language.

1. Prière d'ouverture et ouverture de l'assemblée

Le maire, François St-Amour, a récité la prière d'ouverture.

Résolution / Resolution n°
 Proposée par / Moved by
 Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que la présente assemblée soit ouverte. **Adoptée**

1. Call to Order and Prayer

The Mayor, François St- Amour, recited the opening prayer.

499-2016
 Marcel Legault
 Francis Brière

Be it resolved that the present meeting be opened. **Carried**

2. Modifications et additions à l'ordre du jour :

Addition :

7.2.2 Village de Casselman-Prolongation des services pour l'inspecteur des bâtiments.

Enlever :

5.1- Procès-verbal de la réunion du 8 août 2016

3. Adoption de l'ordre du jour

Résolution / Resolution n°

Proposée par / Moved by

Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que l'ordre du jour soit accepté, incluant les modifications apportées séance tenante, le cas échéant.

Adoptée**4. Déclaration(s) de conflit d'intérêt**

Aucun

5. Adoption des procès-verbaux des réunions précédentes

5.1 Procès-verbal de la réunion ordinaire datée le 8 août, 2016

Le procès-verbal sera révisé à la prochaine réunion du conseil le 29 août.

6. Adoption des recommandations des comités du conseil municipal

Aucune

7. Réception des rapports mensuels des membres de l'administration**7.1 Huis Clos- Chefs de départements**

Résolution / Resolution n°

Proposée par / Moved by

Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que la présente assemblée soit ajournée pour une session à huis clos pour le motif suivant :

- Des renseignements privés concernant une personne qui peut être identifiée, y compris des employés de la municipalité ou du conseil local.

Adoptée**2. Changes and Adoptions of the Agenda:**

Addition:

7.2.2 Village of Casselman- extension for building inspector services

Deletion:

5.1 Minutes of meeting of August 8, 2016

3. Adoption of Agenda

500-2016

Marc Laflèche

Marie-Noëlle Lanthier

Be it resolved that the agenda be accepted, including the modifications made forthwith, as applicable.

Carried**4. Disclosure(s) of Conflict of Interest**

None

5. Adoption of Minutes of Previous Meetings5.1 Minutes of the regular meeting dated August 8th, 2016

Minutes will be reviewed at next Council meeting on August 29th.

6. Adoption of the Recommendations of the Municipal Council Committees

None

7. Receiving of Monthly Reports from the Appointed Municipal Officials**7.1 Closed Session –Departments Head**

501 -2016

Francis Brière

Marc Laflèche

Be it resolved that the present meeting be adjourned for a closed session for the following purpose:

- Personal matters about an identifiable individual, including municipal or local board employees.

Carried

Réouverture de l'assemblée

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que la présente assemblée soit
rouverte.

Adoptée**Re-opening of the meeting**

502 -2016
Francis Brière
Marc Laflèche

Be it resolved that the present meeting be re-
opened.

Carried**Rapport du gestionnaire des eaux usées**

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve le rapport
de Doug Renaud gestionnaires des eaux usées
présenté à huis clos le 15 août, 2016 concernant le
changement de grille horaire pour l'opérateur du
département des eaux usées.

Adoptée**Report from the Wastewater Manager**

503 -2016
Marcel Legault
Marc Laflèche

Be it resolved that Council approves the report
from Doug Renaud, Wastewater Manager in
closed session held on August 15th 2016
regarding a change in salary grid for the
operator in the waste water department.

Carried**Rapport du directeur des travaux publics**

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve le rapport
de Marc Legault, directeur des travaux publics
présenté à huis clos le 15 août, 2016.

Adoptée**Report from the Director of Public Works**

504 -2016
Francis Brière
Marc Laflèche

Be it resolved that Council approves the report
from Marc Legault, Director of Public Works in
closed session held on August 15th, 2016.

Carried**Rapport de la trésorière**

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve le rapport
de la trésorière présenté à huis clos le 15 août, 2016
concernant l'embauche de Madame Jessica Dazé
comme commis aux services à la clientèle.

Adoptée**Report from the Treasurer**

505 -2016
Marie-Noëlle Lanthier
Francis Brière

Be it resolved that Council approves the report
from the Treasurer in closed session held on
August 15th 2016 concerning the hiring of Mrs.
Jessica Dazé as a Customer Service Clerk.

Carried**7.2 Mary McCuaig****7.2.1 RCGT- cotations additionnelles pour
entrevues**

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que le Conseil demande RCGT
de faire cinq entrevues téléphoniques avec les
membres du conseil sans frais additionnels, selon
leur proposition en date du 30 mai 2016.

Adoptée**7.2 Mary McCuaig****7.2.1 [RCGT-Additional quote for interviews](#)**

506 -2016
Marie-Noëlle Lanthier
Francis Brière

Be it resolved that Council requests RCGT to
do five phone interviews with Council members
without any additional fees, based on their
proposal dated May 31st 2016.

Carried**7.2.2 Village de Casselman-Prolongation des
services pour l'inspecteur des bâtiments**

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve la
recommandation de la DG/Greffière pour prolonger

**7.2.2 Village of Casselman- extension for
building inspector services**

507 -2016
Marcel Legault
Marie-Noëlle Lanthier

Be it resolved that Council approves the
recommendation of the CAO/Clerk to extend the

l'entente avec le Village de Casselman pour les services d'inspection de construction au village jusqu'au 31 mars 2017.

existing agreement with the Village of Casselman to provide building inspection services to the Village until March 31st 2017.

Adoptée

Carried

8. Avis de motions proposées

8.1 [Résolution pour appuyer la résolution du canton de North Frontenac demandant la révision du processus de demande de soumission de l'IESO pour l'attribution des contrats d'énergie renouvelable](#)

Aucune action

8.2 Résolution pour appuyer la résolution du canton de Champlain demandant la révision de la Loi sur l'énergie verte

Aucune action

8.3 Résolution pour appuyer la résolution du canton de Wainfleet demandant que l'Ontario annule les demandes de soumissions pour la production d'énergie des éoliennes

Aucune action

8.4 Résolution pour appuyer la résolution du canton de South Frontenac demandant que l'Ontario change le processus de demande de soumission

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que le conseil supporte la résolution du canton de Frontenac Sud pour que le gouvernement provincial règle que lorsqu'il y a une municipalité hôte qui ne veut pas participer dans de large projet d'approvisionnement renouvelable et que subséquemment il n'y a pas d'entente bénéfique communautaire en place et que les projets d'énergie verte sont donnée de toutes façons;

Que les applicant retenus soient responsables de payer la municipalité, basé sur une formule pré établit et se basant sur la durée de vie du projet, les coûts associés aux infrastructures et les opérations aussi connu comme « Community Vibrancy Funds ».

Adoptée

9. Affaires découlant des réunions précédentes
Aucunes

8. Notice of Proposed Motions

8.1 [Resolution to support the Township of North Frontenac's resolution regarding IESO review of Request for Proposal \(RFP\) process for the award of renewable energy contracts](#)

No action

8.2 [Resolution to support Champlain Township's resolution asking for a revision of the Green Energy Act](#)

No action

8.3 [Resolution to support Township of Wainfleet's resolution requesting that Ontario cancel the RFP for added wind power generation](#)

No action

8.4 [Resolution to support Township of South Frontenac's resolution requested that Ontario change the RFP process](#)

508 -2016
Marie-Noëlle Lanthier
Francis Brière

Be it resolved that Council supports the resolution of Township of South Frontenac for the Provincial Government to regulate that where there is not a willing municipal host in large renewable procurement projects and subsequently no community benefit agreements are in place and green energy projects are awarded anyways that;

Successful proponents would be responsible to pay to the municipality, according to an established formula and over the lifespan of the project, the associated costs to both infrastructure and operations commonly known as a Community Vibrancy Funds.

Carried

9. Unfinished Business from Previous Meetings
None

10 Délégations

10.1 Service d'incendie de La Nation, Distribution Enbridge Gas & Conseil de sécurité des incendies du Commissaire d'incendie – Projet « Assist »

10.2 [Conservation de La Nation Sud – Sècheresse](#)

10.3 [Brigil Construction](#)

11. Demandes au comité de division de terrains de Prescott-Russell

Aucune

12. Règlements municipaux

Aucun

13. Approbation du rapport de variance et comptes fournisseurs

Aucune

14. Autres

Aucune

15. Rapports mensuels divers

15.1 Golder Associates – rapport juillet 2016

16. Correspondance

16.1 [Georgette et Carol Hupé – lettre de remerciement](#)

16.2 AMO / LAS – Plan d'énergie

16.3 [Fondation Trillium de l'Ontario \(FTO\) – Changements au processus d'inscription et de demande de subvention de la FTO](#)

16.4 *Ontario Tire Stewardship* – bulletin d'information

Résolution / Resolution n°

Proposée par / Moved by

Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que la correspondance telle que décrite à l'ordre du jour du 15 août 2016 soit reçue.

Adoptée

17. Évènements à venir

17.1 Conférence de ROMA, 29-31 janvier 2017

10. Delegations

10.1 [The Nation Fire Department, Enbridge Gas Distribution & Fire Marshall's Fire Safety Council – Project "Assist"](#)

10.2 [South Nation Conservation – Drought](#)

10.3 Brigil Construction

11. Applications for Prescott-Russell Land Division Committee

None

12. Municipal By-Laws

None

13. Approval of the Variance Report and accounts payable

None

14. Other Business

None

15. Various Monthly Reports

15.1 [Golder Associates – July 2016 report](#)

16. Correspondence

16.1 Georgette and Carol Hupé – thank you letter

16.2 [AMO / LAS – Energy Plan](#)

16.3 [Ontario Trillium Foundation \(OTF\)- Changes to the OTF Registration and Application Process](#)

16.4 [Ontario Tire Stewardship - Newsletter](#)

509-2016

Marcel Legault

Marc Laflèche

Be it resolved that the correspondence as listed on the August 15th, 2016 agenda received.

Carried

17. Coming Events

17.1 [ROMA Conference, January 29-31, 2017](#)

18. Règlement pour confirmer les procédures du Conseil

Résolution / Resolution n°
 Proposée par / Moved by
 Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que le règlement n° 87-2016 pour confirmer les procédures du Conseil à sa réunion du August 15th 2016 soit lu et adopté en 1^{re}, 2^e, et 3^e lecture.

Adoptée**19. Ajournement**

Résolution / Resolution n°
 Proposée par / Moved by
 Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que la présente assemblée soit ajournée à 19h20.

Adoptée**18. Confirming By-law**

510-2016
 Marc Laflèche
 Francis Brière

Be it resolved that By-Law n° 87-2016 to confirm the proceedings of Council at its meeting of August 15th, 2016 be read and adopted in 1st, 2nd, and 3rd reading.

Carried**19. Adjournment**

511-2016
 Marcel Legault
 Francis Brière

Be it resolved that the present meeting be adjourned at 7:20 p.m.

Carried

François St-Amour
 Maire/Mayor

Mary McCuaig
 greffière /Clerk